

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 13. heinäkuuta – Wed. ^{Aug} 13, 2003

FINNISH AMERICAN WEEKLY

99. vuosikerta Vol. XCIX No. 31

65 cents

Holkeri tapasi USA:n ulkopolitiikan johtoa

YK:n Kosovo-hallinnon johtoon nimitetty valtioneuvos Harri Holkeri tapasi perjantaina Washington D.C.:ssä ulkoministeri Colin Powellin. Powellin aloitteesta järjestetyssä tapaamisessa oli mukana myös muita Yhdysvaltain ulkopolitiikan korkeimpia johtajia.

Holkerin mukaan osapuolet olivat Kosovon tilanteesta samaa mieltä. Keskusteluissa käytiin läpi lähtökohdat ja toimintasuunnat, joita tullaan jatkamaan.

Ennen Washingtonia Holkeri vietti kaksi päivää YK:n päämajassa New Yorkissa, missä hän otti vastaan valtuutuksensa eli allekirjoitti työsopimuksensa YK:n pääsihteerin erikoisedustajana. YK:n pääsihteeri Kofi Annan vakuutti Holkerille, että tämä saa taakseen YK:n kaiken mahdollisen tuen tehtävässään.

Holkeri aikoo tehdä ensimmäisen matkansa Kosovoon mahdollisimman pian, ehkä jo tällä viikolla. Vierailunsa aikana hän tapaa eri osapuolia. (SS)

Suomen talouskasvu euroalueen neljänneksi nopeinta

Suomen talous kasvoi viime vuonna euroalueen neljänneksi nopeimmin Irlannin, Kreikan ja Espanjan jälkeen. EU:n tilastotoimiston Eurostatin mukaan Suomen bruttokansantuotteen reaaliarvo kasvoi 1,6 prosenttia, kun koko EU:ssa talouskasvu jäi 1,0 prosenttiin ja euroa käyttävissä maissa vain 0,8 prosenttiin.

Kaikkien yhteisvaluutan ulkopuolelle jääneiden maiden talous kasvoi euroalueen keskiarvoa nopeimmin. Tanskan BKT kasvoi 1,6 prosenttia, Britannian 1,8 prosenttia ja Ruotsin 1,9 prosenttia.

Koko EU:ssa ylivoimaisesti kovin kasvuvauhti oli Irlannissa ja Kreikassa. Irlannin BKT kasvoi 6,0 ja Kreikan 4,0 prosenttia. Hitainta talouden kasvu oli Saksassa ja Hollannissa, joissa molemmissa kasvu jäi 0,2 prosenttiin. (STT)

GE saattaa myydä osia Instrusta

Amerikkalainen monialajähti General Electric on tarjoutunut myymään eräitä havittelemansa Instrumentariumin yksiköitä, jotta se saisi EU:n komission hyväksynnän viereillä olevalle kaupalle, kaksi asiaa läheltä seurannutta lähdetä kertoi uutistoimisto Reutersille.

Lähteet vahvistivat *Wall Street Journal* -talouslehden aiemman tiedon, jonka mukaan myyntiin olisivat menossa Yhdysvalloissa sijaitseva tehohoito- ja ensiapusovelluksia valmistava Spacelabs-yksikkö sekä ainakin osa anestesia-tekniologiasta.

General Electricin edustaja vahvisti ainoastaan, että yhtiö on jättänyt oman ehdotuksensa komissiolle, mutta ei suostunut kertomaan yksityiskohtaisemmin sen sisällöstä. GE on jo aiemmin kertonut, että keskusteluja komission kanssa on jatkettu "rakentavassa hengessä".

EU:n komission on määrä kertoa viimeistään syyskuun 11. päivänä, hyväksyykö se GE:n Instrumentarium-kaupan ja mitä ehtoja se sille mahdollisesti asettaa.

Komissio otti yrityskaupan alkuvuonna tarkempaan syyniin, koska kilpailuviranomaisia huolettaa yhdistyväksi kaavailun yhtiön vahva markkina-asema useilla sairaalateknologian osa-alueilla. (STT)



Maine Kantele Institute

Roy Helander, of Maynard (MA) reports on the Maine Kantele Institute which he attended late July in South Portland (ME). Above, the beginners class, from left, Sandal Cate, teacher Sarah Cummings-Ridge, Diana Mosher, Beverly Bartlett and Roy Helander. More on page 11.

photo courtesy of Roy Helander

Nokia ja Kodak aloittavat digitaalisten kuvien langatonta tulostamista koskevan yhteistyön

Nokia ja Kodak ilmoittivat aloittavansa yhteistyön, joka tarjoaa Nokian matkapuhelinten käyttäjille käytännöllisiä ratkaisuja digitaalisten kuvien tallentamiseen ja tulostamiseen.

Kodak Picture Center Online -palvelun avulla Nokia 6600 -puhelimien ja muiden Nokian kuvaviestintään optimoitujen puhelinten käyttäjät voivat siirtää, tallentaa ja jakaa kuvia sähköisesti sekä tilata niistä paperitulosteet matkapuhelimensa välityksellä.

Nokia ja Kodak kehittävät yhteistyössä myös kuvakioskeissa ja muissa jälleenmyyntipisteissä tarjottavia tulostuspalveluita, tavoitteenaan tarjota matkapuhelinkäyttäjille uudenlaisia mahdollisuuksia tulostaa suosikkikuviansa paperikuviksi.

Kodak Picture Center Online -palvelu käynnistyi kesäkuussa Euroopassa, ja se tulee saataville myös Aasian ja Tyynenmeren alueella tämän vuoden toisella puoliskolla. Amerikan alueella Nokia 3650 -puhelimien käyttäjillä on jo mahdollisuus käyttää toiminnoiltaan samantapaista Kodakin Ofoto-palvelua.

"Tämä hanke on osoitus Nokian sitoutuneisuudesta luoda uutta arvoa digitaalisen kuvaviestintän markkinoille hyödyntämällä liikkuvuuden tuomia etuja", sanoi Nokia Mobile Phonésin Imaging-liiketoimintayksikön johtaja Juha Putkiranta. "Yhteistyömme perustana on Nokian asiantuntemus kuvaviestintään optimoiduissa laitteissa ja tietämys matkapuhelinkäyttäjistä, ja Kodakin asiantuntemus valokuvausalasta."

"Yhteistyömme tuo yhteen kaksi oman alansa johtavaa yritystä – maailman suurimman matkapuhelinvalmistajan ja maailman parhaan valokuvausyrityksen", sanoi Claudio d'Amico Kodakista.

"Kodakin pitkä kokemus valokuvauksessa on tehnyt mahdolliseksi tuoda markkinoille huippuluokan digitaalisia ratkaisuja, jotka tuovat matkapuhelinkäyttäjien ulottuville joukon uusia kuva- ja tulostuspalveluita. Tämä kuuluu laaja-alaiseen strategiaamme, jonka tavoitteena on tarjota kuluttajille mahdollisimman paljon vaihtoehtoja kuvien tulostamiseen – kotona, jälleenmyyjien kautta tai langattomasti."

RAIVAAJA
this week:

• Sports Roundup with Harri Siitonen

Suomen uutisia

Lipponen: EU-virka kiinnostaa

Eduskunnan puhemies Paavo Lipponen (sd) sanoo olevansa kiinnostunut mahdollisesta EU:n komission puheenjohtajuudesta. Komission nykyinen puheenjohtaja Romano Prodi ilmoitti äskettäin *Seura*-lehdessä pitävänsä Lipposta sopivana ehdokkaana seuraajakseen.

Lipponen kertoo sanomalehti *Karjalaisessa* arvostavansa Prodin lausuntoa suuresti, ja olevansa kiinnostunut paikasta. Lipponen toteaa kuitenkin, että jää nähtäväksi, mikä tilanne on vuoden päästä EU:ssa ja millainen on tuolloin hänen oma elämäntilanteensa. Prodin kausi komission puheenjohtajana päättyy ensi vuoden syksyllä. (MTV3, STT)

Ministeri Mannisen mielestä kunta- ja eurovaalit voitaisiin yhdistää

Alue- ja kuntaministeri Hannes Mannisen mielestä kunnallis- ja eurovaalit voitaisiin yhdistää. Itä-Savon ja Länsi-Savon haastattelussa Manninen toteaa, että ainakin ensi vuonna vaalien yhdistämistä voitaisiin harkita kertaluonteisena ratkaisuna vaalien läheisyyden vuoksi.

Hänen mukaansa vaalien järjestäminen puolen vuoden välein on voimainkoitos kaikille organisaatioille ja aiheuttaa kuluja sekä vähentää kansalaisten äänestysintoa. Manninen uskoo vaalien yhdistämisen nostavan eurovaalien äänestysprosenttia, joka oli erittäin alhainen viime kerralla.

Joukko suomalaisia euroedustajia on esittänyt kunnallis- ja eurovaalien yhdistämistä ensi vuonna. Esityksen vastaanottanut oikeusministeri Johannes Koskinen ei ole ollut innostunut ajatuksesta. Ensi vuonna EU-parlamenttivaalit järjestetään kesäkuussa ja kunnallisvaalit syksyllä. (SS)

Helsinki maailman 12. kallein kaupunki

Helsinki on maailman 12. kallein kaupunki Economist Intelligence Unit -tutkimuslaitoksen vertailussa. Vertailun mukaan maailman kalleimmat kaupungit ovat Tokio, Osaka, Oslo ja Zürich. Euron vahvistuminen on nostanut eurooppalaisten kaupunkien hintatasoa viime vuodesta, jolloin Helsinki oli sijalla 39.

Hintatasoltaan Euroopan halvin kaupunki on Bukarest, joka oli vertailussa sijalla 114. Yhdysvalloissa kallein kaupunki oli New York ja sen jälkeen Chicago ja Los Angeles. Maailman halvin kaupunki oli Teheran, jossa hinnat olivat vain neljänneksen Tokion hinnoista.

Vertailussa oli mukana 129 kaupunkia 86 maasta. (SS)

Vähäpäästöisiä autoja yhä enemmän

Suomen henkilöautoista jo 60 prosenttia on ns. vähäpäästöisiä autoja, kertoo Ajoneuvohallintokeskus. Vähäpäästöisten henkilöautojen määrä oli vuodessa lisääntynyt viidellä prosentilla. Kasvu johtuu pääasiassa uusien autojen ensirekisteröintien lisääntymisestä. Myös moottoripyöriä on ostettu alkuvuonna erityisen vilkkaasti. (YLE)

Orion antaa potkut 260 hengelle

Lääkeyhtiö Orion Pharma vähentää Suomesta noin 260 työntekijää ja ulkomaan yksiköistään noin sata. Kaikkineen Pharma antaa tänä vuonna potkut yli 400 hengelle, sillä jo keväällä yhtiö vähensi kotimaan myynnistään 54 ihmistä. (HS)

Sanomalehtien luku Suomessa EU:n kärkeä

Suomalaiset ja ruotsalaiset lukevat sanomalehtiä enemmän kuin minkään muun EU-maan kansalaiset, kertoo tuore eurobarometri. Suomalaisista jopa 77,8 prosenttia lukee sanomalehteä 5 - 7 kertaa viikossa. Ahkeria lehdenlukijoita löytyy myös Saksasta ja Luxemburgista. (YLE)

Eero Huovinen

Luterilaisen maailmanliiton varapresidentiksi

Helsingin hiippakunnan piispa Eero Huovinen on valittu yhdeksi Luterilaisen maailmanliiton varapresidenteistä. Valinta tehtiin Kanadan Winnipegissä pidetyssä maailmanliiton yleiskokouksessa. Liitossa Pohjoismaita edustava Huovinen valittiin tehtävään kuusivuotiskaudeksi. (SS)

Exchange rate

August 11, 2003

1 Euro = US \$ 1.1361

1 US \$ = € 0.8802

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Elokuun 13 p., Jesse
Elokuun 14 p., Onerva, Kanerva
Elokuun 15 p., Marjatta, Marja, Jaana, Marjo, Marjut, Marjaana, Marjukka, Marita, Maritta, Marianne, Marianna
Elokuun 16 p., Aulis
Elokuun 17 p., Verner
Elokuun 18 p., Leevi
Elokuun 19 p., Mauno, Maunu
Elokuun 20 p., Samuli, Sami, Samuel, Samu
Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Iivari, Iivo
Elokuun 23 p., Varma, Signe
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi,

Ilmatar

Suomen uutisia

Jätteenmärkeä kuultu epäiltynä rikoksesta

Entinen pääministeri, kansanedustaja Anneli Jäätteenmäki (kesk) on ollut uudestaan poliisin kuultavana, nyt rikoksesta epäiltynä. Jätteenmärkeä epäillään yllytyksestä virkasalaisuuden rikkomiseen. Aiemmin häntä on kuultu todistajana. Hänet voidaan tuomita yllytyksestä, mikäli hänen todetaan pyytäneen ulkoministeriön salaisia asiakirjoja presidentin neuvonantajalta Martti Manniselta vaalikampanjansa aikana viime keväänä.

Suomen Tietotoimistolle lähettämässään tiedotteessa Jätteenmäki kiistää pyytäneensä Manniselta salaisia asiakirjoja. Manninen on puolestaan koko ajan väittänyt Jätteenmäen nimenomaan pyytäneen kyseisiä asiakirjoja. Kuulustelussa Jätteenmäellä oli mukanaan tunnettu asianajaja Aarno Arvela.

Poliisi on kuulustellut myös valtiosihteeri Risto Volasta todistajana asiassa. Kuulustelu liittyi tapaamiseen Mannisen kanssa. Antamassaan lausunnossa kesäkuussa Volanen kertoi Mannisen uhanneen tapaamisessa syyttää Jätteenmärkeä yllytyksestä, mikäli kaikki tosiasiat tulevat esille. jatkuu takasivulla

Yhdysvaltain markkinat pettivät Fiskarsin

Yhdysvaltain markkinat pettivät kirveistään ja saksistaan tunnetun Fiskarsin. Yhtiö sukelsi keväällä syvälle: liikevaihto putosi huhti-kesäkuussa lähes neljänneksen viimevuotisesta. Samalla tulos ennen veroja romahti yli puoleen viime vuoden saavutuksesta. Osan pudotuksesta selittää se, että yhtiö on saaneen toimintojaan ja samalla kirjannut alas omistuksiaan.

Kevään tulokset ovat Fiskarsille hyvin enteellisiä koko vuoden kannalta. Yhtiön liikevaihto kertyy keväällä, kun puutarhatyöt aloitellaan.

Nyt Fiskars joutuukin tunnustamaan, että koko vuoden myynti jää "selvästi alle viime vuoden tason". Toisaalta yhtiössä jo muutaman vuoden ajan käynnissä olleet säästötoimet pitävät Fiskarsin ilmoituksen mukaan voitot jotakuinkin samoissa lukemissa kuin viime vuonna.

Fiskarsin ongelmat ovat Yhdysvalloissa, josta yhtiö kerää valtaosan myynnistään. Fiskars kuvaili osavuositarkastuksessaan maanosan markkinoiden tulleen "entistä haastavammiksi". Tällä viitataan dollarin heikkouteen ja raaka-aineiden hintaan. (HS)

Viisi puoluetta poistettiin puolerekisteristä

Kaikkiaan viisi puoluetta on poistettu oikeusministeriössä pidetystä puolerekisteristä. Syynä poistoon oli, että näistä puolueista ei valittu ketään kansanedustajaksi tämän vuoden eikä vuoden 1999 eduskuntavaaleissa.

Puolurekisteristä poistetut puolueet ovat kirjava "Puolue" -elonkehän puolesta - KIPU; eläkeläiset kansan asialla; rauhan ja sosialismin puolesta - kommunistinen työväenpuolue; Suomen kommunistinen puolue ja Suomen maaseudun puolue.

Puolue poistetaan rekisteristä, jos ei ole saanut kaksissa perättäisissä eduskuntavaaleissa yhtäänkansanedustajaa. Puolurekisterissä on nyt 16 puoluetta. (MTV3, STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2003: \$4,019.40

In memory of **Al Goodrich** of San Francisco
Charles R. Syrjanen Jr., Maynard, MA \$50.00
Roy Helander, Maynard, MA \$50.00

In loving memory of **Lillian Berggren** of Groton, CT
Pirkko & George Oja, Thunder Bay, Ontario, Canada
..... \$25.00

In memory of **Arthur Peltosalo**
Elizabeth & Charles Peltosalo, Ridgeland, SC \$20.00

In memory of **Walter's grandfathers**
Tauno Nyyssönen and Gordon Woodington Sr.
Gordon Woodington, Lincoln, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last two weeks of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

a not-for-profit company

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$38.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

18. heinäkuuta

Tervehdys Lepokodilta,

jossa Laululinnut- kuoromme aloitti joka torstaiset harjoitukset pienen kesäloman jälkeen. Kuoronjohtajana vuosia toiminut Henry Forster joutui haikaudella jättämään kuoron johdon terveyssyistä ainakin toistaiseksi.

Me kaikki toivomme Henrylle pikaista kuntoutumista ja toivomme pian näkevämme hänet vaimonsa Phoebe'n kanssa Lepokodilla. Olette olleet ilo meille viulumusiikilla, myönteisellä asenteellanne ja kärsivällisyydellänne. Kiitos teille noista vuosista.

Torstai-iltapäivänä aloitimme kuoroharjoitukset Reino Kukkaan johdolla. Reino on myös ollut uskollinen musisoija Lepokodilla. Hän on tuonut iloa asukkailemme jo vuosia iltapäiväkahvikonserteissa laulamalla ja laulattamalla yleisöään. Kiitos Reino, kun otit tehtävän vastaan.

Oli myös ilo saada kaksi uutta hyvää äänistä jäsentä kuoroon, Lempi ja Väinö Harjun. Meitä onkin koko joukko kesälaitumilla, joten kuorolaisia tarvitaan.

Se on yhtiä juhlaa Lepokodilla. Torstaina työntekijöinä ylläitimme ruokatunnin aikaan leipurimme Reino Iskaniuksen. Hän täyttää maanantaina kokonais 70 vuotta.

Paljon onnea vaan -laulun raukussa Reinolle annettiin puska punaisia ruusuja ja kultaisia oksia, joilla riippui pieneksi rullaksi käärittyjä seteleitä. Jonossa saimme mennä antamaan Reinolle onnittelua halaukset. Suus-sasulavat marjaleivokset syötiin päälle. Juhlia jatketaan Kotikirkolla sunnuntai-iltana. Paljon onnea Reinolle.

Terveisin ANNE

25. heinäkuuta

Huolimatta kesähelteistä me täällä Lepokodilla jatkamme touhujamme entiseen malliin. Anne on nyt viettämässä kesälomaa, niin saan jälleen kerran hoitaa "activity" henkilön toimintoja.

Tiistaina meillä oli kosmetiikkatunti. Siinä juttelun lomassa laitoimme kynnet juhkakuntoon.

Kyllä täällä meillä riittää kaikenmoista kivaa toimintaa, ei todellakaan ehdi tulla "suru puseroon" ja jos niin käy, niin keskustelemme ja ratkomme ongelmat yhdessä.

Keskiviikkona teimme retken Knollwood Groves-hedelmäfarmille, jossa teimme viidakkokävelun ympäri farmia; oli oikein safari meininki, näimme trooppisia puita, hevosia, alligaattoreita. Aurinko porotti, mutta trooppisten puiden katveessa ei meitä helle haitannut ja tuoremehu maistui matkan päätteeksi. Oli-

pa meidän lepotimme asukas Jean Tukiainen nuoruudessaan ollut töissäkin tällä farmilla.

Keskiviikon hartaushetken toimitti meille meidän oma monitoimimies Hans Nyholm, joka on valmis auttamaan erilaisissa tilaisuuksissa jos joku on estynyt tulemasta. Varsinkin näin kesäaikaan ohjelmaa on ollut omasta takaa, mutta kyllä me jo odotellaan "lumilintuja" tänne Floridaan talvehtimaan. Heidän joukossaan on nimittäin monia laululintuja.

Torstaina Reino Kukkaa oli saapunut vetämään meidän kuoroharjoituksiamme ja olimme myös saaneet uusia laulajia joukkoomme. Jatkoimme laulamista iltapäiväkahvilla ja tunnelma oli leppoisa.

Perjantaina sitten meillä oli jälleen heinäkuussa syntyneiden syntymäpäiväjuhla ja tällä kertaa lepokodin puolella oli kokonaisuudessaan kymmenen syntymäpäivänsä karia. Reino, meidän ikioma leipurimestarimme, oli yksi heinäkuussa syntyneistä ja hän oli leiponut meille maittavan täyttekakun. Musiikista vastasi tällä kertaa duo Jerry ja Martin.

Näin jatkuu kesä täällä Lepokodilla. Tänne on kiva tulla töihin aamuisin ihan kuin tämä olisi meille työntekijöillekin toinen koti. Täällä lepokodilla kohtavat kolme kulttuuria - suomalainen, amerikkalainen ja latinokulttuuri.

Innostuin itsekin opiskelemaan espanjaa. Kommunikoimme täällä englanniksi, suomeksi ja espanjaksi ja tämä mielestäni tekee tämän Lepokodin vielä rikkaammaksi sekä mielenkiintoisemmaksi paikaksi asua. Täällä on tuttua ja turvallista, myöskin eksotiikkaa.

Hyvää kesän jatkoa teille kaikille!

Terveisin HELVI NIEMELÄ

1. elokuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Maanantaina rentoutuneena sain palata takaisin viikon lomani jälkeen. Loman ajaksi oli luvattu sateisia päiviä, mutta ennustukset osoittautuivat vääriksi ja sain nauttia oikein ihanan rantaloman. Sain heittää kaikki vuoden aikana keräytyneet ylimääräiset painot paikallisten rantojen Atlantin hyrskyviin aaltoihin ja sinne ne jäivät.

Oli mukava kuulla, että pois-saollessani "varatoiminnanohjaaja" Helvi Niemelä piti hyvän huolen asukkaistamme.

Joka iltapäivä olemme katso-neet tietokoneelta Suomen uutiset. Asukkaidemme joukossa on muutamia, jotka eivät taida englanninkieltä ja hekin näin saavat kuulla maailman ja Suomen tapahtumista. Suomen uutis-

jatkaa takasivulla

Honeywellin optisten sensoreiden kehitysyksikkö Kuopioon

Globaalisti, kaikkiaan 95:ssä maassa toimivan Honeywell Oyn liikevaihto oli viime vuonna 24 miljardia dollaria. Se toimii monilla aloilla ollen luonnollisesti myös New Yorkin pörssissä noteerattu pörssiyhtiö.

Ikää Honeywellillä on 110 vuotta. Sen liikkeellepanevana voimana oli tuolloin mullistava keksintö, termostaatti. Mr. Honeywell keksi 1800-luvun loppupuolella nimittäin yhdistää piimetallin ja elohopeaa sisältäneen lyijyputken; syntyi termostaatti, ja yhtiön nousu alkoi.

Suomeen Honeywell rantautui 1950-luvun loppupuolella, joten se on aika vanha myös siellä. Yhtiön toiminta oli kohtalaisen pientä aina vuoteen 1992 saakka, jolloin se osti Ahlströmin Automationin Varkauden yksikön. Tässä kaupassa piilevät puolestaan Honeywellin Suomen toimintojen kasvun juuret noin neljänsadan henkilön siirryttyä uuden omistajan palvelukseen.

Toiminta on perustunut noin 90 prosenttisesti teollisuusautomaatioon. Vähäisempää roolia on näytellyt ns. taloautomaatio, ilmastointi, kiinteistön automaatio ja kiinteistöjen ylläpito-toiminnot. Esimerkkinä Kuopion Savilahden kampuksen Microtekniä-rakennukset, joiden tekninen ylläpito tapahtuu Honeywellin laitteilla.

Honeywellin palveluksessa

Suomessa on noin 600 henkilöä. Organisatorisesti yhtiö on jakautunut kahteen osaan. Näistä toinen on ns. automaatiokeskus, joka vastaa tuotteistaan; markkinoinnista, tutkimuksesta, tuotekehityksestä, valmistuksesta ja teknisestä tuesta globaalisti. Tämän yksikön palveluksessa on 460 henkilöä, jotka tähän saakka ovat jakaantuneet niin, että Varkaudessa työskentelee 400 henkilöä, 20 Kuopiossa ja 40 Jyväskylässä.

Toisen osan Honeywellin Suomen toimintoista muodostaa Espoossa toimiva myynti- ja huoltoverkosto, jonka palveluksessa on 140 henkilöä.

Yhdysvallat ja Piilaakso

Viime vuoden puolella julkaisiin uutinen, jonka mukaan Honeywell panostaa lisää teollisuuden tarvitsemien sensoreiden kehittämiseen. Samalla yhtiö päätti perustaa uudentutkimus- ja tuotekehityskeskukseen paperi- ja panokoneiden sensoreihin.

Yksikön päällikön Timo Saarelaisen mukaan tulevaisuuden tuotteiden eli optisten sensoreiden kehitysyksikkö päätettiin perustaa Suomeen. Vastaava yksikkö, joka sijaitsee Piilaaksossa Kaliforniassa, on päätetty ajaa alas. Sieltä siirtyy Suomeen monia vastuita, joita voidaan kuvata sanoilla "tulevaisuuden tekeminen".

"Piilaaksoon yksikkö perustettiin 1960-luvun lopussa oikeastaan pakon sanelmana. Tuolloin se oli ainoa paikka, jossa pystyttiin tekemään online-mittauksia.

Tuolloin haasteena oli tehdä mahdollisimman pieniä tieto-koneita mittauslaitteisiin. Aika oli mikropiirien-prosessorien kehittämisen, ja Piilaaksossa oli alan kehityksen kärki."

Myös Piilaaksossa Honeywellillä oli tiivistä yliopistoyhteistyötä, jossa keskeisellä sijalla oli mikroprosessorien ja ohjelmistojen suunnittelu. Aikojen myötä siellä tapahtuvan tutkimuksen ja tuotekehityksen suunta ja Yhtiön tarpeet ovat kasvaneet erilleen. Piilaaksossa keskitytään edelleen ohjelmistoteknologiaan, mikä ensisijaisesti tukee esimerkiksi viihdeteollisuutta. Saarelaisen mukaan sillä ei ole enää minikäänlaista linkkiä paperiteollisuuden sensoreihin.

"Toinen syy siirtymiselleemme piilee Piilaakson huimassa kustannustasossa. Se lieene yksi maailman kalleimmista paikoista tehdä tutkimus- ja tuotekehitystyötä."

Eurooppa ja Suomi

Miten Honeywell päätti rantautua Suomeen ja Kuopioon, ei ollut yksinkertainen juttu. Saarelaisen mukaan prosessin ensimmäisessä vaiheessa selvitettiin, mikä maanosa on perustettavalle yksikölle oikea.

"Kaikkiaan sijoituspaikkaa tutkittiin kaksi vuotta. Pohdinnoissa nousi vahvimmin esiin kysymys, missä maassa paperiteollisuus on kansakunnan kannalta tärkeä. Tässä vaiheessa monia maita putosi vaihtoehtojatkuu takasivulla




SOUDA TÄNÄ KESÄNÄ KOHT IAUINGONLASKUA HUIPPUEDULLISILLA KESÄHINNOILLAMME

Tartu nyt kesänhintaetuumme kun lennät Eurooppaan.

Edulliset hintamme ovat voimassa toukokuusta elokuuhun miltei kaikkiin kohteisiimme.

Varatessasi internetin avulla säästät vieläkin enemmän.

Varaukset ja lisätietoja osoitteessa www.finnair.com/us, voi halutessasi myös soittaa matkatoimistoosi tai Finnairille 1-800-950-5000.

Kysy lisätietoja hinnoistamme kaikkina vuoden aikoina kohteisiimme:

NYC to	NYC to
Helsinki	Budapest
Tukholma	Praha
Oslo	Moskova
Kööpenhamina	Pietari
Göteborg	Tallinna
Bergen	Riika
Varsova	Vilna

member of 

FINNAIR 

From the desk of Stig Häggblom:

Toipuminen pahoinpitelystä on tarjonnut mahdollisuuksia seurata Suomen menoa kuumien kesien aikana. On tämä erikoinen maa ja vielä terveyspalveluja myöten, vaikka niitä moititaan. Oma kokemukseni on, ettei ole paljon moittimisen varaa. Palaan tuohon syksyn aikana.

Hanna-Maria Seppälä on kesän nimi, 18-vuotias uimaritttö Keravalta. Hänen herkässä voitonhymyssään olen nähnyt paljon Hannes Kolehmainen. Suoritus, voitto naisten 100 metrin uinnissa Barcelonassa, oli sentapainen kuin Hanneksen voitto Tukholmassa 91 vuotta sitten.

Kuten olemme oivaltaneet, Hannes juoksi Suomen maailmankartalle. Voittoja hänellä oli noissa kisoissa useampia, mutta 5000 mertrin kulta ME-ajalla ja ennakkosuosikin (J. Boin) kukistaminen oli se varsinainen teko. Hanneksen savolainen hymy teki loput: Suomi oli löytynyt!

Pariisissa 1924 ja Amsterdamissa 1928 Paavo Nurmi teki loput. Nurmen nimi riitti, kun Suomi haki lainoja Washingtonissa. Keravan Hanna-Maria oli samalla asialla Barcelonassa, joskin aivan toisenlaista Suomea edustaen.

Ajattelen tässä sitä Suomea, joka jäi ja sai kehittyä talvisodan ja jatkosodan jälkeen. Ihmeitä tapahtui, kun kylmän sodan jälkeen Suomemme sai uusia haasteita ja menestyksen makua monilla eri alueilla.

Harri Holkeri, kovan ajan pääministeri (90-luvun alku), on lähdössä Kosovoon järjestystä hoitamaan, ei minään "rauhan enkelinä", vaan suomalaisena jolla on YK:n mandaatti.

Olen nähnyt kuinka Suomi sai ensimmäisen naispääministerinsä ja kuinka hän - Anneli Jäätteenmäki - jouti jättämään virkansa 62 vuorokauden jälkeen. Nyt johtaa hallitusta Matti Vanhanen, pitkä mies, jolla on toisenlaiset otteet.

senlaiset otteet.

Kesäinen Suomi on lämmin paikka, joka on tarjonnut monenlaista menoa sen meneville kansalaisille: Porin jazz - kaikki ennätykset lyötiin, Savonlinnan ooppera - ennätyksiä myös, ja vierailuja Chilestä asti. Siinä lomassa Karita Mattila keräsi en-

näytysyleisön pienessä Tanimsaaren kaupungissa.

Uskomatonta, mutta puolen miljoonan kävijän tasolle päästiin, kun suuret laivat - the Tall Ships Race - vieraili viikonpäivät Turussa. Kaunein laiva tuli Meksikosta. Puolan ja Venäjän nuoret sailorit löivät kättä.

Suomi on edelleen pieni maa, mutta sen vaikutus Euroopassa näyttää entistä suuremmalta ja varmemmalta. Hanna-Maria Seppälä Keravalta hymyili valloittavasti voittonsa kunniaksi. Tuossa hymy, joka istui hienosti tässä tapahtumarikkassa Suomen kesässä.



Suomen Kesässä. "Häkkyrä" poistettiin Töölön sairaalassa elokuun 1. päivänä. Tervehtyminen tästä jatkuu parempaa - toivottavasti - kirjoitustaitoa kohti, toteaa kolumnisti Stig Häggblom.

Kuva: Kaarina Sala

Suomenkielinen päivälehti Ruotsiin

Ruotsissa alkaa syyskuussa ilmestyä suomenkielinen päivälehti, kun nykyisestä *Viikkoviestistä* tulee viidesti viikossa ilmestyvä *Ruotsin Sanomat*. Edellisen kerran Ruotsissa ilmestyi suomenkielinen päivälehti parikymmentä vuotta sitten.

Ruotsin Sanomat kertoo päivittäin ruotsinsuomalaisista tapahtumista, ihmisistä ja asioista, joista Ruotsin valtiotiedotusvälineet eivät kerro.

Nykyisellä *Viikkoviestillä* on puoli tusinaa vakituista toimittajaa, joiden määrä kolminkertaistuu uudessa lehdessä. *Viikkoviestin* levikki on 7 100.

Ruotsin Sanomien pääomistaja ja vastaava päätoimittaja on Jukka Tuurala. (SS)

Nokia voitti oikeudenkäynnin Uzaneita vastaan

Nokia ja Motorola ovat voittaneet miljardien dollarien vahingonkorvauskanteensa turkkilaisen teleyhtiön Telsimin omistajaperhettä Uzania vastaan. Uzanit joutuvat maksamaan Nokialle 1,6 miljardia dollaria korvauksia ja Motorolalle 4,2 miljardia dollaria.

Nokia ja Motorola vaativat perheeltä korvauksia maksamattomista verkkolaitetoimituksista. Yhtiöiden mukaan Uzaneilla ei ollut aikomustakaan maksaa takaisin lainaamaansa kolmea miljardia dollaria.

Nokia haki 2,1 miljardin korvauksia. Yhtiön viestintäjohtaja Lauri Kivinen ei osaa arvioida, miten suuri osa korvaussummaista on mahdollista saada takaisin. (SS)

Linna, Kivi ja Waltari suomalaisten kirjailijasuosikkeja

Suomalaisten mielestä *Tunte mattomaan sotilaan* ja *Täällä Pohjantähden alla* kirjoittanut Väinö Linna on kaikkien aikojen kotimainen kirjailija, ilmenee Suomen Tietotoimiston teettämästä mielipidekyselystä. Niukasti seuraavilla sijoilla olivat Aleksis Kivi ja Mika Waltari. Linnan nimesi suosikikseen 18 prosenttia vastaajista, Kiven 17 ja Waltarin 15 prosenttia. Neljäs oli Kalle Päätalo, joka oli 12 prosentin suosikki.

Linna oli etenkin miesten suosikki. Naisten keskuudessa hän, Kivi ja Waltari olivat tasavahvoja.

Kivi puolestaan miellytti erityisesti nūoria vastaajia. Waltarin ihailijoita oli eniten ikäryhmässä 35 - 49 ja Linna jylläsi vanhimmassa ikäluokassa.

Suomalaiset näyttävät siis edelleen arvostavan realistisia romaaneja ja karun humoristista kansankuvausta.

Suomen kirjallisuuden professorin Pirjo Lyytikäisen mukaan suomalaiset eivät liiemmalta etsi symboliikkaa tai yritä lukea rivien välistä. Esimerkiksi Linnan teoksia arvostetaan usein erityisesti historiallisina, dokumentaarisina kuvauksina.

Kirjailijoiden suosio näytti vaihtelevan alueittain. Uudella maalla suosituin oli Waltari, muualla Etelä-Suomessa Linna, Itä-Suomessa Päätalo, Väli-Suomessa Linna, Kivi ja Päätalo tasavahvoina ja Pohjois-Suomessa jälleen Päätalo.

Muiden kirjailijoiden suosio eri ikä-, alue- ja sosiaaliryhmissä jäi vähäiseksi lukuunottamatta Arto

Paasilinnaa, joka sai 12 prosentin kannatuksen kaikkien aikojen kirjailijaksi työttömien keskuudessa.

Tutkimuksessa haastateltiin kesäkuussa hieman yli tuhatta suomalaista. (STT)

Yhdysvallat vaatii lapsilta oman passin

Lokakuun alusta alkaen jokaisella Yhdysvaltoihin ilman viisumia matkustavalla suomalaisella on oltava koneella luettava passi. Koneella luettavista passeista ilmenevät yleensä vain yhden henkilön tiedot, ja siten kaikilla alaikäisillä lapsillakin on oltava tulevaisuudessa oma passi. Muutokset koskevat turisti-, diplomaatti- ja virkapasseja. Passit, joita ei voi lukea koneella, kelpaavat vain viisumitta tapahtuvaan kauttakulkuun.

Suomalaisissa passeissa on jo koneella luettava rivi, mutta poikkeus ovat muutamaksi kuuksiksi myönnettävät pikapassit. Matkustajalta, jolla ei ole koneella luettavaa passia vaaditaan vastedes viisumi.

Muutokset koskevat Suomen lisäksi 26 maata, joiden kansalaiset pääsevät Yhdysvaltoihin viisumitta. Kaikki Pohjoismaat ovat sopimuksen piirissä. (SS)

Laaja Marimekon kiertonäyttely Yhdysvaltoihin

NEW YORK CITY - New-yorkilainen The Bard Graduate Center for Decorative Arts and Design toteuttaa yhteistyössä

AINO... jatkoa sivulta 4

neen.

Toinen poika Walter Sipilä kuoli 1940.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 123 Main St., toimitti hautaamisen Fitchburgin Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Elm St. Congregational Church Memorial Fund, 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

Helsingin Designmuseon kanssa marraskuussa Marimekon laajan retrospektiivisen näyttelyn, jossa esitellään Marimekko-ideologiaa ja -tuotantoa yli viidenkymmenen vuoden ajalta, 1950-2003.

Näyttely on avoinna The Bard Graduate Centerissä marraskuun lopulta helmikuun lopulle, minä jälkeen se siirtyy maaliskuussa Washingtoniin ja kiertää sen jälkeen myös muualla Yhdysvalloissa.

Näyttelyn yhteydessä Yalen yliopistopaino julkaisee kirjan Marimekosta.

Näyttelyn kuraattorina ja kirjana toimittajana on Designmuseon johtaja Marianne Aav. (HS)

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg

978-582-4911

800-548-6699

Used Car Center

978-345-1363

Finland 4, Norway 1 in Davis Cup Tennis

Led by Jarkko Nieminen, Finnish men's tennis players easily defeated Norway, 4-1, in a Davis Cup event at Asker, Norway July 11-13.

In the first day's singles, Nieminen took Stian Boretti 6-1, 5-1, 30-30, when the Norwegian retired with a groin injury. Janne Ojala of Finland lost to Jan Frode Andersen in a tough match, 6-4, 3-6, 6-7 (3-7), 5-7.

Nieminen and Tuomas Ketola whipped Andersen and Boretti in the next day's doubles, 7-5, 6-4, 6-4.

On the final day, Nieminen easily controlled Andersen in the reverse singles, 6-2, 6-2, 6-4. Kim Tiilikainen took Thomas Haue, 6-1, 6-1, to wrap it up for Finland.

This victory means Finland will stay in the Asro-European Davis Cup first group play. Their next Davis Cup match will be some time in 2004. In the meantime, Nieminen has now attained a #28 ranking in world ATP points, the highest ever by a

Finn.

Keskisalo, Pitkämäki medal at Jr. Euros

Only two Finnish athletes medalled at the European Age 22 Group Junior Track & Field Championships at Bydgoszcz, Poland which concluded on July 20. Jukka Keskisalo won a bronze in the 3000m steeplechase in 8:28.53. Tero Pitkämäki also bronzed in the javelin with 78.84 meters.

Other young Finns who made good showings were: Petri Rautio in a fifth place personal best in the men's hammer with 69.53, and Hanna Mikkonen who also had a fifth and a Finnish seasonal women's best in the high jump. Ulla Tuimala was fifth in the women's 5000m run in a PB of 16:25.20, and Merja Korpela scored a 64.44m result in a 7th place hammer.

Canadian hockey player Wickenheiser returning to Finland

After a summer of careful thought, Canadian forward Hayley Wickenheiser will return to Finland for another season of play in a men's hockey league.

Kirkkonummi Salamat, for whom she played last season, invited her to practise and then play 10 exhibition matches in August and September. The decision, she said, was "pretty easy."

Wickenheiser, 24, of Shaunavon, Sask., was scheduled to arrive in Finland last week, and play her first game this week against a talented elite team, Jokerit, of the Finnish Premier League.

When Wickenheiser signed with Salamat last season, she became the first woman to play in a professional men's league in a position other than goaltender. And last year, she became the first woman to score against a professional male netminder.

If all goes well, Salamat will offer Wickenheiser a contract. However, agent Wade Arnott says there is a little uncertainty about her status with the team.

"It's not dissimilar to what we did last summer, nor is it dissimilar to 90 percent of the players that will play with this team. It's more team policy than anything," he said.

Salamat, Arnott said, invited a very small group of players to practise and Wickenheiser was one of them. "They don't use the word 'tryouts' with most players," he said. "With her coming from this side of the pond, we have a very good understanding that everything is in place."

Wickenheiser also has an option to back out after the exhibi-

tion games if she's unhappy. Arnott said. She could play with another Finnish team, or return to Canada.

Wickenheiser said in a recent interview that she would like to stay with Salamat, where she feels comfortable, although she must examine what her role on the team would be before she decides.

She scored two goals and nine assists in 23 games last season with Salamat, which means Lightning in Finnish. With her help, the team won the championship game of its league, and was promoted to the tougher Mestis League this season.

Wickenheiser was exhausted when she returned from Finland last season and took a month off to recover. But for the past few weeks, she has been working out, lifting weights four or five times a week and playing hockey.

Playing in the men's league last season developed parts of her game that she did not use while playing women's teams. While she took a more physical approach against women, she plays with more finesse against men, and at greater speed.

Salamat is owned by National Hockey League star Teemu Selänne, who may play an Aug. 12 exhibition game against Jokerit, a team Arnott describes as "one of the better teams for years in Finland."

Wickenheiser is committed to play the women's game until the 2010 Olympics in Vancouver, where she would like to end her career. She'll be 31 then and will be there "as long as I'm still standing." (G&M)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Hanna-Maria strikes gold!

A Finnish woman had never reached the finals of a World Championship swimming competition, not to speak of winning. All that changed when Hanna-Maria Seppälä, 18, struck gold in a personal and Finnish national best of 54.37 seconds in the women's 100-meter freestyle event at the World Swimming Championships at Barcelona on July 25.

Since she had the fastest time in the world of 54.50 this season prior to Barcelona, Finland had great hopes for her at the championships although she faced some superb competitors. She was entered in four events but her best shot was in the 100m freestyle.

So in her first two events she didn't make the finals but scored personal bests almost every time she hit the water. In the 100m backstroke she had a 1:03.16, 0.23 seconds behind Anu Koivisto's Finnish record. In the opening round of the 50m backstroke she had a 54.58 and in the semi's a 29.64.

On July 24, in the eliminations for the 100m freestyle she hit a 54.58 and led all the other swimmers into the final.

She Wins!

Seppälä established her authority in the final from the start by going into the lead like a bullet which she never relinquished. She ignored what the other swimmers were doing and just focused on her own relentless effort. Jodie Henry of Australia made a gallant surge to catch up but had to be satisfied with a second place 54.58. The great U.S. veteran Jenny Thompson, 30, won the bronze with 54.65.

When Seppälä saw the results on the board and even after she was presented her medal she said: "I couldn't believe it! I couldn't! Her mother and coach Mirjami Seppälä commented: "I knew what Hanna-Maria could do, but expected the others to swim harder." (Jenny Thompson had swum to 100m in 54.07 in 2000.)

Record in 50M

The next day in the 50m freestyle, Seppälä barely missed the final but established a new Finnish records of 25.46 in the morning trials and 25.29 in the semifinals. But she didn't mind; "Now my vacation starts. Tomorrow I won't go into the pool." For it was all busy work at Barcelona for Hanna-Maria. When she wasn't in the water she was studying biology in her hotel room preparing for her university exams. She wants to become a physiotherapist.

Puhakka gets bronze

Seppälä was the only Finnish swimmer who stood on the win-

ner's podium as her national anthem was played. But on July 17, Joonas Puhakka won a bronze in the men's 1-meter springboard diving championships.

Puhakka and Seppälä both come from the Helsinki suburb of Kerava. He is also an economics major at the University of Arizona and is a U.S. national collegiate champion in diving. Winner of the springboard diving at Barcelona was Xieng Xu of China.

Sievinen 4th

Finland's other main hope was the great Jani Sievinen, 29, the winner of many major championships and world record-holder. He barely made the final in the men's 200m medley, finishing 8th in the semi's. He had overwhelming competition in the finals, particularly Michael Phelps, 17, of Baltimore, who had broken Sievinen's 9-year-old record in the distance earlier in the summer.

Phelps was predestined to win, but the old veteran Finn gallantly redeemed himself in the final battling for third place before ending up with a respectable fourth in 1:59.98. Phelps set another of his dazzling world records at this meet with a 1:56.04 victory!

Olympic spot

A further bright light for Finnish men was their 12th place in the 4x100 medley relays, which eliminated them from the finals but gave them a last place berth in that event for the 2004 Olympics.

The Finnish team, consisting of Jani Sievinen (56.31 seconds), Jarno Pihlaja (1:01:27), Tero Välimaa (53.71) and Matti Rajakylä (50.20) total time was 3:41.49. Winner was the U.S. team with 3:34.80.

President's kudos

President Tarja Halonen, Finland's first woman chief executive, sent a warm congratulatory fax to her country's first world champion woman swimmer, Hanna-Maria Seppälä. The shy, unassuming young champion still couldn't believe her accomplishment the next day:

"It feels weird, the whole term - World Champion. I still haven't internalized that I've won a world championship gold. It came as such a surprise. The meet went better than I could have ever imagined."

We hope to see you win many more championships, Hanna-Maria! On to the Olympics!

Johanna Risku does it again!

One of this summer's sensations in Finnish athletics, Johanna Risku just set another of several Finnish running records,

this time in the 3000m steeplechase with a 9:55.44 at a meet in Karlstad, Sweden on July 24. The Turku University law student has broken her own steeplechase record and had set personal bests several times this season in the 1500m run.

Hanna Mikkonen set a Finnish seasonal best of 190 in the women's high jump, defeating sensational European heptathlon champion Carolina Klüft of Sweden by 3 centimeters.

Jarkko Koski-Vähälä was second in the javelin with 76.96, with the winner William Hamlyn Harris of Australia doing an equally modest 79.95.

Finland's Wilson Kirwa was fifth in the 800m run with 1:49.61, with Mohammed Obah al Salhi of Saudi Arabia winning in 1:47.44.

Patrik Kristiansson of Sweden won the pole vault with 575cms and Matti Mononen of Finland was second with 546.

Meantime at Turku on July 23, Markus Pöyhönen qualified for the B Standard in the 100m run for acceptance acceptance in the World Championships at Paris. His time was 10.26, the exact qualifying time for a B standing. His personal best thus far is 10.23 seconds. Stefan Koivikko, the running graveyard shift paper mill worker, was 2nd at Turku in 10.47.

Finns sweep youth javelin

Led by Teemu Wirkkala's overwhelming 79.90 meters in the javelin Finnish junior men swept the event in the European 19-year age group Junior Track & Field Championships at Tampere on July 26.

Tero Järvenpää threw for a silver with 73.66 and Antti Ruuskanen's bronze was for a personal best of 72.87. Fourth-placer Robert Bober of Poland was way behind the Finns with a 68.64.

Wirkkala's gold medal was only the second ever won by a Finn in this age-group junior championships. The previous gold was won by Aimo Puska in 1970. A week earlier, Wirkkala had an 80.07 best at an adult meet in Kuortane, a Finnish age group record. While Finnish javelin prowess is going through a spell of world mediocrity right now, with these promising juniors in the wings, things may change in a couple of seasons.

The only other Finnish medal at this meet was an unexpected bronze for the junior women's 4x100 relay track team. Kudos go to Siina Pylkkä, Elina Korjansalo, Sari Keskitalo and Elisa Hakumäki for their fine 45.00-second effort. Winner was France with 44.60 and the silver went to Great Britain in 44.81.

Reporting from
Helsinki, Finland

Survey rates Finland No. 3 for future business

Canada will be the best country in which to do business during the next five years, according to the Economist Intelligence Unit, business information arm of the London-based firm that publishes the *Economist* magazine. Finland is third after the Netherlands.

The US, No. 1 in its 1998-2002 survey, fell to fifth place, which the unit attributed to greater exposure to geopolitical risk, major economic imbalances, and other factors.

The world's 60 richest nations were evaluated on 10 categories such as tax policy, infrastructure

quality, and openness to foreign trade and capital (Hong Kong and the rest of China received separate consideration). The *Economist* unit's top 10 places to buy and sell:

- 1) Canada
- 2) Netherlands
- 3) Finland
- 4) Britain
- 5) US
- 6) Switzerland
- 7) Singapore
- 8) Hong Kong
- 9) Denmark
- 10) Ireland

(PR Newswire)

Finland No. 5 in high-tech leadership

Sweden has held its world lead in using information technology to fuel economic, social, and technological growth, according to the IDC/World Times Information Society Index. Finland placed fifth, the US was eighth.

For the past four years, the Scandinavian state has topped the annual survey of 55 countries by industry watcher IDC of Framingham, Mass. Almost one-third of the 8.9 million Swedes use Internet-linked

home computers, cell-phones, and personal digital assistants. The high-tech top 10:

- 1) Sweden
- 2) Denmark
- 3) The Netherlands
- 4) Norway
- 5) Finland
- 6) New Zealand
- 7) Switzerland
- 8) US
- 9) Austria
- 10) Canada

(AP)

Social conditions on hold in US since 1980 Finland among top five countries

WASHINGTON - Social conditions in the United States have not improved since 1980, putting the world's only superpower on a par with Poland and Slovenia in the latest edition of an index that measures development in 163 countries.

That conclusion was drawn by Richard Estes of the University of Pennsylvania, who released his findings at a scholarly conference in Frankfurt, Germany recently, the university said in a statement.

Using data from the United Nations and the World Bank, Estes

looked at 40 different factors to come up with his Weighted Index of Social Progress.

They include health, education, human rights, political participation, population growth, the status of women, cultural diversity, "freedom from social chaos," military spending and environmental protection.

At the top of the list were Denmark, Sweden, Norway and Finland; at the bottom, Afghanistan, Eritrea, Ethiopia, and Sierra Leone. The United States ranked 27th.

(AFP)

More cruise ships avoiding expensive Helsinki

This year 203 international cruise ships will stop in Helsinki on tours of the Baltic. Although the number is greater than last year, Helsinki harbor master Kari Wallin is not pleased.

Helsinki has dropped from the top three cruise destinations in the Baltic - a position it used to share with Copenhagen and St. Petersburg.

Tallinn and Stockholm get more visits from cruise ships than Helsinki does, and now the Latvian capital Riga has entered the picture.

Of the harbors in the Baltic Sea, Helsinki is by far the most expensive, and Wallin says that a number of shipping lines are seriously considering whether or

not it is worthwhile to dock in the Finnish capital.

According to Kari Wallin, cruise ships are getting bigger all the time, and Helsinki is expensive specifically for the larger ships. At least two shipping lines are considering exchanging Helsinki for Riga next year.

"Some ships have started saving on harbour fees and are keeping their on-board casinos open and quietly sailing past Helsinki and even Tallinn, on to St. Petersburg, which is the main destination," says shipping agent Patrick Hoyer, who sells services to cruise ships.

Competition is tough for cruise lines. The ships that have stop-

turn to CRUISE SHIPS page 9

News from Finland

Harri Holkeri named UN Governor in Kosovo

Former Finnish Prime Minister Harri Holkeri, a one-time president of the U.N. General Assembly, has been named as the new U.N. administrator for Kosovo, a compromise candidate.

The decision to appoint Holkeri, who has no experience in the Balkans, was made by U.N. Secretary-General Kofi Annan after interviewing about a dozen candidates amid squabbles between the United States and the European Union, which finances most of the operation.

Holkeri was acceptable to all sides, diplomats said.

Annan, after writing a letter to the U.N. Security Council about his choice, said he expected Holkeri to be in Kosovo within a month. He said he was "very pleased" Holkeri decided "to take on this challenge and assignment."

As the new governor of Kosovo, Holkeri faces the sensitive task of supervising the start of negotiations between Pristina and Belgrade on the final status of the province.

Holkeri, who participated in the Northern Ireland peace process, was president of the 191-nation General Assembly in 2000-2001, presiding over its Millennium session.

He and retired Canadian Gen. John de Chastelain joined former U.S. Sen. George Mitchell to help resolve problems in the Northern Ireland peace process from 1995 to 1998.

(Reuters)

Jäätteenmäki, Manninen lawyers play down Iraq affair

The lawyers of former prime minister Anneli Jäätteenmäki (Centre) and of former presidential aide Martti Manninen said they doubted if the Iraq documents Manninen had handed over to Jäätteenmäki contained such secret information that handing these over or incitement to do so had been a crime, writes last Friday's *Helsingin Sanomat*.

According to the paper, the police have heard Manninen on suspicion that he broke official secrecy and Jäätteenmäki on suspicion that she had incited him to do so. Manninen says Jäätteenmäki had asked him for information based on documents classified as secret by the ministry for foreign affairs.

During questioning by police, she has denied any guilt of incitement.

The fact the ministry classified as secret the documents on which the information was based, say the lawyers, does not necessarily make them

turn to IRAQ page 9

Prime Minister encourages Finns to have more children

Prime Minister Matti Vanhanen (Centre) believes that the problems facing Finland and its ageing population cannot be solved simply by raising the employment rate and making changes to the pension system.

Finland should also attempt to raise its birth rate. In other words, the country needs more children. The 47-year-old Prime Minister has two school-age children.

Vanhanen's population policy would also include an increase in immigration. "I am quite certain that in 20-30 years, we will be more multicultural than today", Vanhanen observed in a radio interview on Sunday.

(HS)

MEP: Lipponen has backing in Brussels

European Commission president Romano Prodi is not the only person who would like to see Paavo Lipponen as his successor. Ulpu Iivari, a member of the European Parliament who was formerly the secretary of the Finnish Social Democratic party (SDP), said that Lipponen is probably the name on most lips when thought is given in the corridors of Brussels to the next "prime minister" of the EU, the SDP-related newspaper *Uutispäivä-Demari* wrote last month.

A new president is to be appointed to the commission after next year's EU elections. It is not quite certain as yet in what way a successor to Prodi is to be chosen. Iivari said that the outcome of the EU elections would in any case be evident too in the selection of the commission chief.

The accession of the (10) new member states, she said, would in any event not worsen Lipponen's position.

"It may happen that the feeling in the EU will be that after a big nation (Italy) a representative of a small nation should be picked for president. This would also show the new member countries that even from the smallest EU nation persons could be appointed to the most important jobs in the EU," she said in *Uutispäivä-Demari*. (STT)

Industry sees no rapid recovery

According to the new Business Tendency Survey published by the Confederation of Finnish Industry and Employers (TT) last week, executives in the Finnish industrial sector fail to see signs of an economic recovery at the moment.

The situation in the industrial sector is still bleak, and the outlook for the rest of the year is no brighter, as three in four respondents believe the economic situation will remain the same over the coming months.

Finnish industry has cut 25,000 jobs over the past year. A part of these positions have been transferred to other sectors through outsourcing arrangements, however. According to the TT survey, new job cuts can be expected during the autumn.

The decrease in investments has also continued, and the respondents in the survey estimate that the level of investments even one year from now will still fall short of this year's second quarter.

(HS)

Bits and pieces

The nesting of golden eagle has succeeded well this summer in Finland. At least 173 fledglings were found in inspected nests, the administrative sector of the Finnish Ministry of Agriculture and Forestry, announced last month. The amount of fledglings is the highest in 40 years. (STT)

According to a recent survey commissioned by the OAJ (Trade Union of Education in Finland), increasing numbers feel that the work of teachers is undervalued. More than 60 percent of Finns now take this view, whereas in 1996 the figure was closer to 30 percent. (HS)

Finnish people read more newspapers than citizens of other EU countries, reveals a recent Eurobarometer survey. Nearly eighty percent of Finns read a newspaper five to seven times a week, the EU average is less than fifty percent. Newspapers are read the least in Greece, Spain and Portugal. These countries also have the highest number of people who do not read newspapers at all. (YLE)

Chicago News

by Bob Kujanpää

Chicagoland Finns had two opportunities to celebrate Juhannus this year. On Friday, June 29, they gathered on the campus of Northeastern Illinois University for an evening of fun and fellowship hosted by the Chicagoland Finnish-American Chamber of Commerce.

On Saturday, June 21, they joined their Estonian friends on the grounds of the Estonian House for games, entertainment, dancing and the traditional bonfire.

Members of the Finnish-American Society of the Midwest will hold their annual picnic and meeting on the grounds of the Estonian House on Sunday, August 17 beginning at noon. The election of officers and the

board of directors will take place at the meeting.

Family and friends of Fred Koski gathered at Fitzgeralds in Berwyn on Sunday, June 29, to commemorate his life. Fred passed away this spring.

The Finnladies served the Sunday dinner at the Estonian House on Sunday, July 6.

Congratulations to Helu and Rudy Tobler on the birth of their first grandchild, Aubrey Anna, born to their daughter Monica and her husband, Jamie Tomachek on June 26.

Another big event for the Toblers this summer was the marriage of their daughter Tanya to Robert Eckl on Saturday, July 12.

Rooted in Vermont

A Profile of a Finnish-Vermont

The leap from a Helsinki apartment to a Vermont hill top is long, but not illogical, if you are a Finn. The leap is not direct, of course, nor does it happen overnight. There are twists and turns along the way.

To feel the gravitation towards the North is not surprising to one who has grown up with both snow banks and summer sun. The move from an urban setting to a rural one, or for a city girl to turn into a plantswoman, which is the path my life took, is also easily explained. At least I will try.

In Finland, where I grew up in the 50's and 60's, life was still quite agrarian in nature. The countryside was part of everybody's life. The cities emptied out for the summer. Folks had long vacations. Students were off for three successive months.

People moved into their cottages for weeks on end, or stayed with relatives on farms. Everybody knew a cow or two, helped with haying or fishing and watched the rye grow. We picked berries and wild flowers. We filled our baskets with mushrooms while we roamed the woods. We soaked up the summer sun and stayed up with the white nights. It was all natural and magical and became part of us.



Liisa Bradley with her husband Darby.

Lauttasaari, where I lived, was part of Helsinki. It was an island full of woods, undeveloped fields, red granite shores with islands beyond. It had historical bunkers and mounds from the Crimean War and anti air craft installations from the Second World War.

Two large peninsulas were conserved for the veterans' summer camps and remained relatively natural and passed for parks in a city. We knew all the nooks and crannies, the best paths and the short cuts. We walked and biked, skated and skied. We watched the seasons change and we knew our island intimately.

Part of the Finnish high school curriculum was botany. One of the requirements was to collect thirty to forty plants per summer for three years. They were picked when in bloom with their roots, then pressed and labeled with an impressive amount of information: the common and Latin name, its family, growing and spreading habit. This we had to know by fall in an oral examination.

I was lucky to have a father whose enthusiasm for the nature could not be ignored. He was an engineer by training, but he should have been a botanist, and his knowledge and passion for the surrounding green world was infectious.

My father would announce the arrival of colt's foot (*Tussilago farfara*), the Latin of which I still remember from those days. He knew and shared with me the secret place of the last patch of hepatica (*sinivuokko*), which had long ago been picked to extinction due to its unfortunate blooming time around Mother's Day.

My father reported on the seasonal progress of every tree, the ripening of berries, and the sure signs of an approaching fall. He assisted me with my herbarium, which contained nothing but rare and interesting specimen, which in turn, earned me extra points and a sure 10 for my grade in botany.

My first soil in the U.S. was the asphalt of Washington, D.C., where I was brought by marriage to a New Englander. When combined with the summer sun, that asphalt produced steaming heat

surpassed only by the hottest of saunas with none of the sauna's pleasures.

However, I was stunned by the size of the tulip trees and the oddity of blooming roses in December, and I noted the early appearance of daffodils and the brilliance of azaleas.

Myself, I grew nothing. For the best part of every summer, I grabbed our son and bolted to Finland and Maine. Our sweltering in the nation's capital came to an end when we moved to Seattle.

The Northwest is a grower's heaven. A garden came with our house. Water was plentiful, and the growing season was long and gentle. Rhododendrons were breath taking, and trees, many of which were recognizable species, grew three feet a year. It would have been easy to succumb to the Northwest's botanical charms completely, but our studies and the demands of our growing family suppressed that urge a bit longer.

If we had had extended family around in the Pacific Northwest, we might have stayed. We might have ignored the mushrooms on the front lawn and the relentless downpours and the resulting lushness and beauty, which appeared rich and jungle like to my Finnish eye.

But, we chose Vermont instead, opting for four seasons and what was familiar to us in nature: maples and birch, pine and spruce surrounded by green in summer and white in winter, and sometimes under a blue sky.

When we opted for frost (dipping to 30 below), I had to exchange camellias for viburnums. Tea roses would not survive, and early on we learned to share our crops with deer, moose and the occasional bear. The forest felt secure, though, and we rooted ourselves with a Scots pine plantation.

My gardens evolved in a northerly fashion. I planted all of my memories: Lilacs, apples, currants, gooseberries, strawberries, raspberries, blueberries and lingonberries. Rhubarb, chives, parsley, dill, and potatoes galore. Every conceivable perennial went through a trial period on

turn to VERMONT page 12

Aura Hall's Annual Pancake Breakfast and Bake Sale

Sunday August 17 • 8-11 a.m.

Voluntown, CT

Lillibridge Ave. (off 138)

Adult donation \$4, children donation \$2

Enjoy Finnish and American Pancakes as well as bring home pulla and other baked goods.

More info: 860 376-0345

Volume III is here!

Reconciliation

Under the North Star 3

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume three of Väinö Linna's classic, monumental trilogy
Täällä pohjantähden alla is now available

Reconciliation is the third installment of Linna's trilogy Under the North Star. It depicts the experiences of the Koskela family during the sometimes turbulent first decades of Finland's independence. Linna's captivating style of writing and psychological understanding of the interaction between individual feelings and social order is here more refined than ever. Reconciliation offers a detailed account of attitudes toward the social reforms which ultimately came about as a consequence of the Civil War of 1918. In addition, the novel describes the traumas Finland's people experienced during the first 30 years of independence: right wing extremism and the Lapua movement of 1929-32, severe depression in the 1930s; the Winter War of 1939-40; and the Continuation War of 1941-44. The volume ends with the calm of the first post-World War II years.

412 pages, softcover

\$23 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.15 state sales tax)

Hard cover

\$35 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.75 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

CRUISE SHIPS

from page 7

ped in Helsinki this spring have not been full: they have been running at about 20 percent below capacity, and tickets are being sold at a discount.

The Constellation, a luxury cruise liner nearly 300 meters long, pays about 61,000 euros to dock in Helsinki. Most of the money - more than 52,000 euros - is for the fairway dues - fees collected by the Finnish Maritime Administration for the use of Finnish shipping channels.

To dock in Stockholm *the Constellation* pays less than half of what it pays for Helsinki: one reason is that Sweden does not charge cruise ships any fairway dues.

Stopping in Tallinn is one third cheaper than in Helsinki the first time a ship makes a port call, and after that the price drops further to 13,000 euros.

Next spring Tallinn will have a new pier and terminal specifically for cruise vessels. A pier is also being built on the Estonian island of Saaremaa.

The amount of the dues charged by the Finnish Maritime Administration depends on factors such as the size of the ship and its ice classification - even

IRAQ

from page 7

so secret in the eyes of the law that it would have been a crime to pass on the information they contained.

"It is very hard to imagine as of now that the information contained any dreadfully important state secrets," Jäätteenmäki's lawyer Aarno Arvela said on Thursday.

Manninen's lawyer Matti Wuori was of the same opinion.

"I'm inclined to doubt if it (the information) was secret. That information had already been made public by Paavo Lipponen."

Lipponen, prime minister at the time, had told news media about his meeting last December with US president George W. Bush. The secret documents concerned such things as that meeting. Both Arvela and Wuori referred on Thursday to former president Mauno Koivisto (1982-94), who remarked in July that in Finland people loved to stamp papers as secret.

"This is a case of secrecy hysteria," Wuori said. "In itself, bringing the issue up during the election was in my opinion a health feature."

Markku Nikula of the Helsinki police would not express an opinion on Thursday as to whether there was anything secret in the leaked information.

(STT)

though ice is not an issue during the summer when most cruises in the Baltic Sea take place.

Last year the 186 cruise ships that stopped in Helsinki paid a total of 2.4 million euros in fairway dues.

The Finnish Maritime Administration does not agree with officials of the Port of Helsinki, who would like to see the dues reduced.

Jukka Hirvelä, director-general

of the Finnish Maritime Administration, admits that the dues are high for the cruise ships. "Nevertheless, the fairway dues cover all of the costs of maintenance and icebreaking. It is an important source of revenue."

"If Helsinki is really left off the cruise routes and the situation changes, we can discuss the issue. However, our main concern is for merchant shipping."

(HS)

Onnittelemme sinua

Ellen M. Hill

80-vuotissyntymäpäivänasi
17. elokuuta 2003

Entiset työtoverisi

Marita Cauthen, Liisa Lienes, Jonathan Ratila



Kalenteri

CONNECTICUT

- Aug. 17 - Annual Pancake Breakfast & Bake Sale, 8-11 am, Aura Hall, Lillibridge Rd, Voluntown. Adult donation \$4; children \$2. Info: 860-376-0345.
- Aug. 30 - Annual Labor Day Dance, Aura Hall, Voluntown. Enjoy the new floors! Music by Bert Stromholm. Info: 860-376-4833.
- Sept. 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury.
- Sept. 20 - Aura's 80th Anniversary Dinner-Dance Celebration, Aura Hall, Voluntown. Reserve tickets required. More info to follow.
- Sept. 27 - Tori/Open Market, 9 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Feb. 11-15 - FinnFest USA 2004, Lake Worth. Info: FinnFest Inc., 928 S E Street, Lake Worth FL 33460; Tel. 561-582-0554 or www.finnfest2004.com

ILLINOIS

- Aug. 20 - Aki Kaurismäki film: *Ariel* (1985), 73 min, 7 pm, Facets Cinematheque, 1517 W Fullerton Ave, Chicago. Box office 773-281-4114 or www.facets.org
- Aki Kaurismäki film: *Pidä huivista kiini, Tatjana* (Take Care of Your Scarf, Tatiana) (1994), 65 min, 8:30 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aug. 21 - Aki Kaurismäki film: *I Hired a Contract Killer* (1990), 79 min, 7 pm, Facets Cinematheque, Chicago. In English.
- Aki Kaurismäki film: *La vie de bohème* (Boheemielämää) (1991), 103 min, 8:30 pm, Facets Cinematheque, Chicago. In French with English subtitles.
- Aug. 22 - Aki Kaurismäki film: *Rikos ja rangaistus* (Crime and Punishment) (1983), 93 min, 7 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Hamlet liikemaaailmassa* (Hamlet Goes Business) (1987), 86 min, 8:45 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aug. 23 - Aki Kaurismäki film: *Ariel* (1985), 73 min, 3 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Pidä huivista kiini, Tatjana* (Take Care of Your Scarf, Tatiana) (1994), 65 min, 4:30 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Leningrad Cowboys Meet Moses* (1994), 94 min, 5:45 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Juha* (1999), 76 min, 7:30 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Leningrad Cowboys Meet Moses* (1994), 94 min, 9 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aug. 24 - Aki Kaurismäki film: *Juha* (1999), 76 min, 1 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *Leningrad Cowboys Meet Moses* (1994), 94 min, 2:30 pm, Facets Cinematheque, Chicago.
- Aki Kaurismäki film: *I Hired a Contract Killer* (1990), 79 min, 4:45 pm, Facets Cinematheque, Chicago. In English.
- Aki Kaurismäki film: *La vie de bohème* (Boheemielämää) (1991), 103 min, 6:15 pm, Facets Cinematheque, Chicago. In French with English subtitles.
- Aki Kaurismäki film: *Juha* (1999), 76 min, 8:15 pm, Facets Cinematheque, Chicago.

MAINE

- Aug. 17 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual picnic, 9:30 am-4 pm, Hebron Pines Campground, Rte 124, Hebron. Pot luck lunch or bring your own. Swimming pool. Coffee & punch served all day. Carol "Papu" Reinholm & accordion to entertain.
- Aug. 21 - Finn-Am Society of Mid-Coast Maine pot luck supper (6 pm) & regular meeting (7 pm), Owls Head Community Center, Owls Head.
- Aug. 24 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Center, Maple St, West Paris. Tour the museum, library, gift shop. Coffee & pastries available.
- Aug. 31 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Center, West Paris.
- Sept. 13 - Finn-Am Society of Mid-Coast Maine Craft Fair, all day, Owls Head Community Center, Owls Head.

MARYLAND

- Sept. 13 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Beach Party, 12 noon-4 pm, Severn River, southeast of Annapolis. Info: 410-263-3844.

MASSACHUSETTS

- Aug. 15 - Coffee Social, 7:30 pm, Kaleva Lodge, Perry Rd, Fort Pond, Lancaster.
- Aug. 16 - Rolled Turkey Supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society Camp, 83 Suomi Rd (off Rt 36), Pembroke. Reservations required. More info: 781-878-0376; 781-878-6464 or 781-871-7708. Sauna open 3-9 pm.
- Ladies of Kaleva Penny Sale, 5:30 pm, Kalevaist Lodge, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Lite supper will be served. Public is welcome.
- Aug. 21 - Film by Aki Kaurismäki: *Calamari Union* (1985), 84 min, 6:15 pm, Museum of Fine Arts, 465 Huntington Ave, Boston. In Finnish with English subtitles. Ticket box office: 617-369-3770; www.mfa.org
- Film by Aki Kaurismäki: *Mies vailla menneisyyttä* (The Man Without a Past) (2002), 97 min, 8 pm, Museum of Fine Arts, Boston. In Finnish with English subtitles.
- Aug. 24 - Film by Aki Kaurismäki: *Calamari Union* (1985), 84 min, 10:30 am, Museum of Fine Arts, Boston. In Finnish with English subtitles.
- Film by Aki Kaurismäki: *Mies vailla menneisyyttä* (The Man Without a Past) (2002), 97 min, 12 noon, Museum of Fine Arts, Boston. In Finnish with English subtitles.
- Aug. 28 - Film by Aki Kaurismäki: *Varjoja paratiisissa* (Shadows in Paradise) (1986), 76 min, 6:30 pm, Museum of Fine Arts, Boston. Preceded by *Rocky VI* (1986), 9 min. In Finnish with English subtitles.
- Film by Aki Kaurismäki: *Rikos ja rangaistus* (Crime and Punishment) (1983), 93 min, 8 pm, Museum of Fine Arts, Boston. In Finnish with English subtitles.
- Aug. 31 - Film by Aki Kaurismäki: *Rikos ja rangaistus* (Crime and Punishment) (1983), 93 min, 11 am, Museum of Fine Arts, Boston. In Finnish with English subtitles.
- Film by Aki Kaurismäki: *Varjoja paratiisissa* (Shadows in Paradise) (1986), 76 min, 12:45 pm, Museum of Fine Arts, Boston. Preceded by *Rocky VI* (1986), 9 min. In Finnish with English subtitles.
- Sept. 10 - Finnish Center at Saima Park Inc. monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Sept. 20 - Ladies of Kaleva Fall Craft Fair, 9 am-2 pm, Kaleva Lodge, Littleton. Table space available for area craft people. Info: 978-897-5936.
- Sept. 21 - Tori 2003, Saima Park, Fitchburg. Table rentals available (no used or second hand merchandise). Info: 978-582-7717 or Mailis1@aol.com

MINNESOTA

- Aug. 23-24 - Finn Creek Summer Folk Festival, New York Mills. Info: 218-385-3339, 218-385-2233 or finncreek@yahoo.com
- Sept. 7-13 - Finnish Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Program for adults 18 and above. Focus on Finnish culture and language instruction at all levels. Info: 800-450-2214, 218-586-8504 or www.concordialanguagevillages.org

NEW JERSEY

- Aug. 31 - Scandinavian Fest '03, 10 am-6 pm, Historic Waterloo Village, Stanhope. Info: 610-868-7525 or www.ScanFest.org

NEW YORK

- Sept. 12 - Concert: 'From the Steeples and the Mountains,' 7 pm, Zankel Hall, Carnegie Hall, New York City. Musicians to include Anssi Karttunen on cello; program to include *Mania* by Salonen. Tickets: CarnegieCharge (212-247-7800) or www.carnegiehall.org
- Sept. 21 - Finger Lakes Finns Annual Fall Festival, 1 pm, Cafeteria, Newfield High School, Newfield. Dish-to-pass dinner followed by Richard & Helvi Impola giving a presentation on an aspect of Finnish music and dance as well as teaching some traditional dances.
- Sept. 29 - Second Annual Nordic Open Golf & Tennis Tournament, Powelton Club, Newburgh. Sponsored by the Finnish American Chamber of Commerce. Info: 212-821-0225 or info@finlandtrade.com

VERMONT

- Nov. 7-9 - FinnFunn 2003, Radisson Hotel, 60 Battery St, Burlington. Info: FinnFunn 2003, c/o Sandal Cate, 4078 County Rd, Montpelier VT 05602 or www.finnfunn.org

Events subject to change without notice

Dinner, play and dance at Sovittaja

RUTLAND, MA - The Finnish Heritage Society Sovittaja held its third program of the summer season at Sovittaja Park, a beautiful place to have any events through the summer. The program this July evening was excellent.

The dinner put on by Barbara Fuller and her outstanding member committee was superb; well done roast pork with vegetable was served to everybody's satisfaction, and strawberry shortcake as dessert topped off this delicious meal. Coffee and punch were also available for those who desired them with the dinner.

After dinner, the program continued with the Finn Players of Canterbury. The play this time was "Woman on an Errand", a very humorous and enjoyable play - typical Finnish, written by Pentti Anttila of Finland, translated by Eva Bean and directed by Ruth Rautio. Paavo was

Hannu Mäkipuro; Jussi, Roy Rautio; Varma, Eila Mäkipuro; Misse, Marja-Leena Huhta; Mirjami, June Leiss; Prompter, Marcia Huhta; Stage manager, Matti Huhta.

The play consisted of Paavo looking for a wife. But is an ad in the paper the best way?

Jussi, Paavo's friend, was amused by the events. Varma, an ugly, coarse woman was looking for love and romance. Misse, Varma's, 17-year-old daughter, tries to act tough. Mirjami, a school teacher or bank robber?

The performance by these actors was excellent. It showed that the group has had many rehearsals and their acting was very natural and sometimes risqué, but never overdone. It was a very enjoyable play. The audience really appreciated this great group and at the end of their program there was a standing ovation with tremendous



Finn Players of Canterbury. Front June Leiss, Ruth Rautio and Marcia Huhta. Back, Roy Rautio, Marja-Leena Huhta, Eila Mäkipuro and Hannu Mäkipuro.

photos: Nils Granfors



Paavo, played by Hannu Mäkipuro, reads RAIVAAJA in the beginning of the play.

applause.

This was a perfect program for the many Finns and other guests in the audience. A big thank you to the Finn Players of Canterbury for an excellent performance at Sovittaja Park.

The program continued with dance music played by the famous Bert Stromholm, and Hannu Mäkipuro, our Finnish vocalist with his pleasant voice entertained with many familiar Finnish tunes.

Hannu has very good musical talents. He plays drums, accordion, very talented, and with his pleasant personality makes everyone like this gifted musician. Bert Stromholm is a veteran accordionist, well known in this country.

Bert and his wife Lisa are great organizers for bringing groups over from Scandinavia to this country to entertain people over here. Both of them are very dedicated to their heritage and people certainly appreciate Bert for his dedication to the many organizations that he is affiliated with. Thank you Bert and Lisa.

At the intermission there were refreshments served by the volunteer members of Sovittaja. A variety of sandwiches, cake and pulla were available for everyone to enjoy.

We can't forget to thank the

Canterbury players for an excellent performances they put on at

Sovittaja Park. Hope to see them again, soon.

Nils Granfors



Henry and Eva Hirvi with the refreshment committee.



Hannu Mäkipuro and Bert Stromholm provided the dance music.

WANTED MANAGER COUPLE

Land of the Vikings seeks a manager/cook couple to operate their Scandinavian resort facility in NE Pennsylvania. Good benefits include housing & board. Send resume to LOV LTD, c/o 630 W. Hanover Ave., Morristown, NJ 07960.

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today! Or introduce RAIVAAJA to a friend!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2003. Regular U.S. subscription rates are \$33.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Ellen E. Koski

1912 - 2003

DENVER, CO - Ellen E. Koski died on June 24, 2003, in a Denver-area nursing home where she had been a resident for the last three years. She was 91 years old.

Mrs. Koski and her husband Emil moved from Sault Ste. Marie (MI) to Florida in 1964. They had lived in the Sault for 30 years. Mr. Koski died January 26, 1991.

In Florida, Mrs. Koski realized her life-long dream of completing her higher education and beginning a teaching career. She earned a bachelor's degree with a major in elementary education from Florida Atlantic University in April 1966, at age 54, and that fall began teaching at Barton Elementary School in Lantana. She was to teach for 12 years.

She was born on Drummond Island (MI) on February 4, 1912, to John and Miina Laakso, who had emigrated from Luvia, Turku and Pori Province, Finland, in 1904. The Finnish colony near the eastern end of the island eventually grew to several hundred residents. It was first called Kreetan, and later, Johnswood.

Mrs. Koski had a brief, earlier teaching experience on Drummond Island in the one-room Lincoln School in the Finnish settlement. She had graduated from Sault High School in 1930, attended Chippewa County Normal Training School, and was teaching at age 19. But, she said that the big Finnish boys in their early teens proved to be too much of a discipline challenge to the five-foot-two, 110-pound lady, so she left that after one year, and move to Detroit where she graduated from the Delmar Beauty School.

She owned and operated a beauty shop for 21 years, begin-

ning in World War II, when Mr. Koski served with the Navy Seabees in the South Pacific, until she resumed her higher education in 1962, with courses at the Sault Branch of Michigan Tech, and in a summer program at Northern Michigan University in Marquette.

In Florida, she studied at the University of Florida in Gainesville and Orlando Junior College, before attending Florida Atlantic University, which opened in 1964.

In an interview in the Florida Sun-Sentinel just before her graduation, she said, "I taught Sunday School to keep in touch with children. . . I had always planned to resume teaching. I feel this is a dream come true. Although it meant a lot of hard work, I find great satisfaction in my accomplishment." She added that she found working with children fascinating.

Ellen and Emil Koski were members of St. John's Lutheran Church in the Sault for 30 years, and of St. Andrew's Lutheran Church in Lake Worth for more than 30 years. After Mr. Koski's death, Mrs. Koski moved to the Finnish-American Rest Home and Nursing Home.

Survivors include one son, Arthur (Suzanne), in Morrison, Colorado; five married grandchildren: Eric (Nina) and son Max, in Fairport, NY; Karen (Wayne) Miller and son Jonathan Agro, in Reistertown, MD; Ann (Paul) Esbeck and daughter Mary in Glenwood Springs, CO; Enid (Terry) Peura and daughter Ingrid, in Wallingford, PA; and Karl (Cheryl) in Fort Collins, CO.

A memorial service is planned at St. Andrew's Lutheran Church in February 2004.

Maine Kantele Institute proves to be first class

When I heard the Maine Kantele Lauulu at a recent Finlandia Foundation meeting in Boston last winter, I made up my mind that I would attend the Institute that they were planning for July.

I borrowed a five-string kantele from Marita but did not dare play it for fear that I might be learning some wrong fingering. So I was a complete greenhorn when I arrived at Southern Maine community College in South Portland on a Sunday afternoon.

I was registered and shown to my room on the second (male) floor of the dorm where I made my bed and unpacked my suitcase. A lovely wine and cheese reception held outside overlooking a sizeable beach allowed us to meet each other.

Who would give up a week of vacation time to learn about such a little known instrument? The answer amazed me.

In addition to some members of the Kantele Lauulu group, there were several ladies who had attended a workshop at the last FinnFunn weekend in Maine, several non-Finnish music teachers from Maine school systems, Andrea (Jacobson) and Ted Anderson from Illinois (we discovered we had both been at Boston University School of Music at about the same time and that she had played at Finlandia Foundation Boston meetings) as well as Joyce Hakala and Alan Norgard of the Koivun Kaiku kantele group in Minneapolis. Add the people who wanted to construct a kantele plus staff from Finland.

The day started with breakfast at the school cafeteria at 7:30 a.m., opening daily announcements and then some wake-up exercises with Mari Koistinen from Kuopio. The rest of the day was broken up into five periods with coffee breaks and lunch nicely interspersed and then private lessons.

Supper was served at the dorm by various cooks who arrived with steaming casseroles nightly, except for a seafood feed at a local lighthouse restaurant where

we ate outside in a gale of no small proportions. A night to remember!

The first class for the beginners was with Sara Cummings-Ridge and the four of us managed to learn a piece well enough to play at the Friday evening concert. This was followed by a session on Finnish folk music led by Mari.

We learned the history of the subject, listened to tapes of old and new ways to sing the material, sang the Kalevala melodies and had to each write the words to a folksong in English, using the Finnish form of two lines dealing with nature and the two lines dealing with our own feelings. It was an excellent session each day.

Next came a session with Pauliina Kauhanen, a master kantele player and a fine teacher. Even though we were beginners, her improvisation class taught us that there are many ways to produce a sound on even the smallest instrument. Working on a simple melody on three strings only, we were able to go on for a quarter of an hour, each contributing his own part to the haunting music which emanated from the room.

After lunch it was back with Mari again to learn Finnish folk dances. My partner and I, each with a game leg, put the good legs together and spun around to the best of our ability.

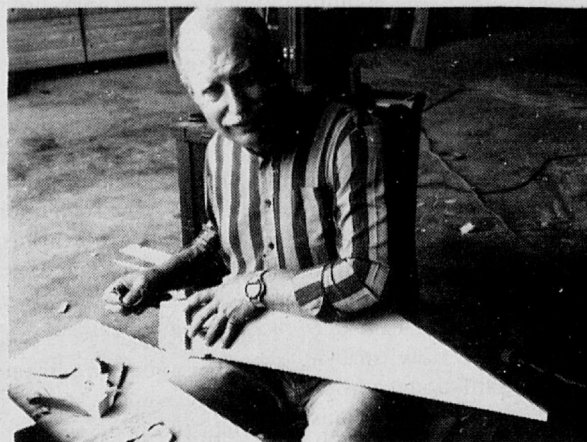
And then Mari gave us a class where the subject matter was more or less of our choosing. One day I requested Finnish musical terminology which turned out to be very valuable to me. Another day we learned about Finnish folk instruments from pictures and recordings and showed our progress by finishing a crossword puzzle on the subject.

Several afternoons I had private lessons with Vilma Timonen on the ten-string kantele, learning chords for strumming when I receive the instrument that I ordered.



Laukkoski kids at the pizza supply.

photos: Roy Helander



Lee Frazier at work.



Elissa Riman listens to Erkki Okkonen's advice and she is able to play her completed kantele at Friday's concert.

She was an excellent teacher, helping me to overcome the difficulties of a pianist who reads music with the low notes toward the bottom of the page. On the kantele set-up, the system is

reversed.

In fact, we learned that Pasi Jääskeläinen, the Finnish singer of many years ago, had the same problem when he took up the kantele, so he had a special one

built which had strings on both sides of the instrument, one using the piano system, so that he could turn it over and play it with more ease.

Wednesday evening a group of 30 scholars who were studying the poet Longfellow at Bowdoin College, came down to visit us and learn about the Kalevala and its meter.

Ruth Hertz had arranged a presentation wherein we told about the epic, heard the singing by our teachers, did a piece of it in Finnish and then sang some Hiawatha verses to the Kalevala melodies.

The evening also gave me the greatest joy when Vilma in her simple way told the audience of the little girl who is sent out by her village to retrieve the sun and the moon. She then closed her eyes and sang this dramatic tale, unaccompanied but with great emotion. The attention she commanded in this room where only very few of us could understand her must have been what it was like when the bards sang their stories in the Karelian tupa's. I shall never forget it or her artistry.

On Thursday evening the Laukkoski youth arrived from Pornainen, Finland, but they were soon ready for bed for it had been a long day from Helsinki via Stockholm to Boston and then a two hour van ride.

The next day they looked a lot perkier and that evening we heard them for the first time after the Institute folk had presented a graduation recital of their own.

We immediately discovered the abilities of these young people as well as hearing some of the modern kantele music that is being played in Finland. We heard more of it at the program at Saima Park the next week, including the improvised segments which one of my relatives said would be great music for doing yoga. The two youngsters who had recently won prizes for their playing, Essi Olkanen and Valtteri Lehto, truly amazed us with their abilities.

The entire weeklong kantele building project under Erkki Okkonen, an excellent musician and artisan, produced a number of kantele's, a jouhikko, some shepherd's pipes as well as who knows what other magical instruments. We were invited to drop in on their work and ask questions.

Saturday morning we gathered for breakfast at the campus hotel school, wished each other well, promising to return next summer and looking forward to FinnFunn in Vermont in November where Sara told the beginners to show up ready to play our assigned piece.

Roy Helander



Instructors from Finland, from left, Pauliina Kauhanen, Vilma Timonen, Mari Koistinen and Erkki Okkonen performing.



Ted and Andres Anderson of Illinois, former Bay Staters.

VERMONT

from page 8

our yard. Some were grown from seeds that my father picked from Finnish meadows and roadsides at my request.

My plant mania grew each summer and intensified each winter. My Seattle art studies came in handy for garden design. My Vermont nursing degree gave way to garden addiction. I emerged as a perennial grower/nursery proprietor.

The six years of long days with even longer weeks were hard work, but gained me invaluable knowledge of the horticultural field. Eventually I had a business card printed with *Linnea borealis* (Twin flower) in its border and called myself a plantswoman offering services in design, installment and maintenance of perennial borders.

I have had fun with plants and gardens for many years now. I like the seasonal nature of my work, the rush of the summer and the restorative part of the winter. The diversity of available stock allows for ever more interesting gardens.

Sometimes the choices are overwhelming, turning my thoughts back to the simplicity I once knew: my mother's petunias on the fourth floor balcony and my grandma's unforgettable oriental poppies that lined the sauna path. And like my father, I will always look for that first colt's foot (*leskenlehti*) which in Finland as in Vermont, is a sure sign of another spring.

Liisa Bradley

Liisa Bradley is one of the SUOMANAISET of Vermont who are hosting FINNFUNN 2003 in November, in Burlington (VT). At the event she will give a presentation on the Golden Age of Finnish Art.

Further inquiries: www.finn-funn.org

LEPOKOTI...

jatkoa sivulta 3

set kun käsittelevät paljon koko maailman asioita.

Nyt voivat uutisten katsojat päivittää yhdessä Suomen ystävien kanssa mm. kotimaansa helle-säitä puhelinkeskusteluissa.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden Mike Aholan muistoksi. Mike tuli meille lyhyessä ajassa rakkaaksi iloisen luonteensa vuoksi. Missä vain Mike milloinkin oli, sieltä kuului her-syvä nauru, joka tarttui ympärillä oleviinkin.

Floridan Laulumiehet, joihin Mikekin kuului, kunnioittivat tilaisuutta läsnäolollaan ja lauluil-laan. Ystävänä Hans Nyholm

HONEYWELLIN...

jatkoa sivulta 3

jen ulkopuolelle. Niin pää-dyimme Eurooppaan ja Suomeen."

Toisena merkittävänä tekijänä päätöksen taustalla on ns. innovaatioputki. Saarelaisen mielestä oli tärkeää selvittää yhteistyömahdollisuudet yhtiön, jonkun yliopiston ja tutkimus-laitoksen kanssa.

"Emme halua, että Honeywell tekee kaiken: perustutkimuksen, soveltavan tutkimuksen ja tuote-kehityksen, vaan malli lähtee siitä, että haemme muitakin kumppaneita. Näin voimme saada kaikki parhaat resurssit yhteistyöhön samalla kuin saamme prosessiin muitakin riskin-jakajia. Tässä tilanteessa Suomi pärjäsi parhaiten."

Saarelainen muistuttaa, että monessa maassa harjoitetaan yksityisten yritysten ja yliopistojen yhteistyötä. Hänen mielestään Suomessa on myös ratkaisevia eroja. Tärkein näistä on yksityisen sektorin ja yliopistojen välimaastoon sijoittuva Valtion Teknillinen Tutkimuslaitos (VTT).

Suomi ja Kuopio

Kun Suomi tuli sijoituskohteek-

piti tilaisuudessa lämpimän pu-heen.

Samaan aikaan Hoitokodin puolella vietettiin Sandra Tervon 101-vuotispäiviä. Hän oli kuin joku filmitähti kampauksineen ja kirkkaine silmineen. Kukka-vihko rinnalla hän sai ottaa vas-taan onnitteluja ja syödä kakkua oikein kunnolla. Onnea vielä Sandralle!

Elokuisin terveisin ANNE

8 elokuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Jatkoimme viime viikolla aloit-tamamme mosaiikkitöitä tiistai-na. Koko mosaiikkikäsité oli monelle ihan uutta, mutta kos-kaan ei ole liian myöhäistä oppia

uusia asioita.

Hakkasimme helteisellä patiolla vasaralla pieniksi palasiksi vä-rikkäitä keramiikkalaattoja ja vanhoja lautasia, joita kiinni-timme viereen muurilaastan avulla kukkapurkkeihin ja mal-jakoihin. Apunamme ja ilo-namme tuona päivänä oli sai-raanhoitajamme Elisa Dunbarin tytär Katja, joka suoritti kouluun tarvittavia vapaaehtoistyön tun-teja.

Laululinnut kuorollamme oli ensi esiintymisen Reino Kuk-kamaan johdolla torstain kahviti-laisuudessa. Olimme harjoi-telleet kokonaista kaksi kertaa ja ihan valmiita esiintymään. Tosin joitakin kuorolaisia joutui jää-mään pois terveyssyistä tai mui-

myös meidän toimintaamme. Myös malli ja täällä valittu alan teknologia vastaavat meidän lait-teitamme."

Toisena Kuopion vahvuutena Saarelainen mainitsee sen, että Kuopion yliopistossa sovelluksia on kehitetty ja kokeiltu monella eri alalla, eri laitokset ovat teh-neet hyvää keskinäistä yhteis-työtä. Hän muistuttaa, että par-haat innovaatiot syntyvät usein eri alojen rajapinnoissa, ei siellä, minne ne alun perin on ajateltu soveltuviksi.

Saarelaisen mukaan myöskään ammattitaitoisen henkilöstön rekrytoinnissa Kuopioon ei tule vaikeuksia. Tästä hyvänä esi-merkkinä se, että haastattelu-päivänä Honeywell täytti yhden Kuopioon tulevista toimista.

"Hakijoita meille on lähes nel-jäsataa, joista fyysikoita on mil-tei kuusikymmentä. Hakijat edustavat tasaisesti koko Suo-meä. Heitä on eri puolilta maata edustaen teollisuutta, tutkimus-laitoksia ja yliopistoja. Muutta-minen Kuopioon ei ole heille kynnyskysymys", Timo Saare-lainen huomauttaa. (KY)

den esteiden vuoksi.

Me kynnelle kykenevät viser-simme täyttää kurkkua ja oli mu-kava, kun Henry ja Phoebe Fors-terkin olivat mukana. Henrykin on kuntoutunut niin, että saa al-kaa taas soittaa viuluun ja hän tulee tänään yhdessä Reino Pelkosen kanssa esittämään muutaman musiikkikappaleen.

Vapaaehtoistyöntekijämme, kampaajat ja ompelijat ovat an-saitulla lomalla. Nyt asukkail-lamme on kuitenkin mahdoli-lisuus saada hiukset hienoksi. Kampaaja, joka on tullut maan-nantaisin hoitokodin asukkaita varten tulee tiistaisin Lepokodin asukkaita varten, tosin tietenkin maksua vastaan. Ei tarvitse olla pörröpäänä kesälläkään.

Syksyhän tässä pian tulee ja alamme odotella vähän raittiin-pia tuulia täällä Lepokodillakin.

Terveisin ANNE

JÄÄTTEENMÄKI...

jatkoa sivulta 2

Martti Mannista kuulustellaan *Iltalehden* tietojen mukaan pian uudelleen. Manninen on luovut-tanut poliisin käyttöön puhelu- ja muut teletunnistietonsa, mutta vielä ei tiedetä, antaako Jäätteen-mäki omat teletunnistietonsa tutkittavaksi.

Jäätteenmäen ja Mannisen asianajajat arvioivat torstaina, et-tei kyseisissä asiakirjoissa ollut mitään niin salaista tietoa, että niiden luovuttaminen tai siihen yllyttäminen olisi ollut rikos.

Helsingin Sanomien haastatte-leman ulkoasiainministeriön tie-tohallintojohtaja Martti Favori-nin mukaan muistio sisältää tie-toja, joita ei ole käsitelty julkis-suudessa ja joita voi edelleen pi-tää salaisina. Hän muistuttaa, että salaisiksi luokiteltujen asia-kirjojen vuotaminen on erittäin vakava tapaus tietojen luonteesta huolimatta. Hänen mukaansa vuoto vahingoitti esimerkiksi ul-koministeriön ulkoista luotetta-vuutta yhteistyökumppanien sil-missä maailmalla.

Ulkoministeriön salaisiksi luo-kittelemat asiakirjat koskevat sil-loisen pääministerin Paavo Lip-posen (sd) ja Yhdysvaltain presi-denti George W. Bushin joulukuussa Washingtonissa käymiä keskusteluja. Tämän nk. Irak-vuodon takia Jäätteenmäki joutui eroamaan pääministerin tehtä-västä kesäkuussa.

Poliisi on ilmoittanut asian tut-kinnan valmistuvan lähiviikkoi-na. (SS)

RAIVA AJA

SUBSCRIPTION OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$38.00; 6 mo. - \$25.00

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 e-mail: raivaaja@net1plus.com

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO

or 1 212 885 9700

fax: 1 212 885 9710

E-mail: mek.usa@mek.fi

www.gofinland.org
www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST
BOARD



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you
saw this ad in RAIVA AJA

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

New York Finnish Lutheran Congregation

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

St. John's Lutheran Church
83 Christopher Street
(7th Ave. & Christopher St.)

For further information:
Liisa Breton
646-515-1325

Please, leave your name and address
to receive Kirkonkello newsletter.
www.finnchurchny.org